

# SUR LA HAUSSE DES HUILES

On nous a reproché tout récemment le fait que nous continuions à prendre la défense des oléiculteurs à une époque où le marché des huiles semblait faire de ces mêmes oléiculteurs les profiteurs sans vergogne de graves circonstances internationales. A première vue, le reproche est fondé et le fait que nous nous soyons opposés à Paris à l'inclusion de contingents d'huiles espagnoles dans le texte de l'accord de Saint-Sébastien peut très bien n'apparaître que sous l'angle du seul profit immédiat.

Pourtant il n'en est rien. Si le prix de l'huile d'olive, qui constitue en Tunisie un des éléments importants de la nourriture locale, est monté en flèche et a atteint des hauteurs que l'on était loin de prévoir, il y a seulement quelques semaines, nos organismes professionnels agricoles n'y sont absolument pour rien. La presse de Tunisie a assez dit combien cette spéculation était due au manque de scrupules et à l'esprit cupide de quelques stockeurs. Il n'y a dans cette assertion que pure vérité, basée d'ailleurs sur une constatation psychologique. Le cultivateur, en effet, de quelque pays, de quelque origine qu'il soit est un être qui répugne à laisser s'accumuler dans ses granges ou ses réservoirs une marchandise qu'il a mis tant de temps à faire venir à maturité. Et cela d'autant plus que le plus souvent sa richesse, si riche il y a, réside dans la seule existence de biens immeubles ou de cheptel vif ou mort, mais non dans une accumulation de liasses de billets de banque.

Son unique souci, la récolte terminée, est de vendre, de réaliser les espérances de tant de mois de labeur. Si le profane ignore ce fait, les négociants en grains, huiles et fruits connaissent parfaitement cette réaction et agissent de telle façon que la plupart du temps la récolte est vendue sur pied ou pendante à des cours qui paraissent alléchants pour

le cultivateur et sont en réalité des plus profitables à l'acheteur.

Dans le cas qui nous occupe aujourd'hui, il convient de répéter urbi et orbi que la hausse des huiles n'a nullement profité au producteur qui a vendu il y a plusieurs mois au cours normal — et même parfois au-dessous — mais à des grossistes qui, eux, ont stocké et attendu la hausse qu'ils ont souvent favorisée et dont ils sont les seuls en tous cas à profiter.

C'est pourquoi nous répétons encore que l'U. T. C. G. A., comme la Fédération des Coopératives, comme la Fédération des Syndicats de Producteurs, ne sauraient approuver la spéculation actuelle sur les huiles, pas plus que celle sur les autres produits, qui lèse si gravement le consommateur sans aucunement profiter à ce producteur que l'on s'efforce de tenir pour responsable. Bien au contraire, la suppression de la taxe de péremption de 9 fr. frappant toutes les huiles de bouche importées dans la Métropole, récemment demandée aux Conférences de Paris par l'U. T. C. G. A. avec l'ensemble des délégations algérienne et tunisienne, ne devrait qu'influer sur la baisse des huiles, puisque, aussi bien le prix de vente du kilo d'huile à l'étranger sera diminué de 9 fr., agissant ainsi par voie de conséquence sur le marché mondial.

Par ailleurs, rappelons que la coopération demeure un élément stabilisateur des prix par le fait qu'établissant une maîtrise, elle doit s'interdire tout bénéfice commercial. Il suffirait donc que les consommateurs groupés plus nombreux en de vastes coopératives se mettent directement en rapport avec les coopératives de producteurs pour que les prix demeurent dans un cadre normal. Il est vrai aussi que cette solution ne ferait pas l'affaire de certains profiteurs qui sont prêts à tout plutôt que de la voir se réaliser.

T. A.

# La Tunisie Agricole

Organe de la Fédération des Coopératives Agricoles de Tunisie et des Fédérations des Syndicats Agricoles de Producteurs et de Techniciens (Union de Tunisie de la C. G. A.)

Rédaction-Administration-Publicité : 72, Avenue Jules-Ferry — TUNIS — Téléphone : 76.45

Abonnement : 300 fr. par an — Versements : C. C. P. « Fédération des Coopératives Agricoles de Tunisie » — Tunis R. P. 10.306

## Un tabac inconnu en Tunisie :

# LE TABAC FUMIGE

Nombreux sont dans la Régence les fumeurs qui, anciens du Levant et réduits à se contenter des premiers produits des monopoles, se prirent à regretter ce bon tabac fumigé, d'origine véritable des fumeurs de pipe en particulier.

Aussi, avons-nous estimé qu'il serait peut-être intéressant de le faire connaître à nos lecteurs et c'est pourquoi nous avons demandé à M. PAVIE, actuellement chargé de mission au Ministère de l'Agriculture, de vouloir bien nous en décrire la fabrication qu'il connaît particulièrement bien, pour avoir été durant près de vingt ans directeur des Services Agricoles et Economiques du Territoire des Alaouites, en Syrie.

Les plants utilisés sont les mêmes que pour le tabac à cigarettes de même que les diverses phases de la culture, à peu de différences près. Quarante-huit heures après la coupe, les feuilles sont cueillies une par une, mises en chapelets, lesquels sont suspendus en lignes horizontales à l'intérieur des maisons et à 20 cm. au-dessous du toit. Plusieurs rangs de chapelets peuvent ainsi se superposer en laissant entre eux un intervalle de 8 à 10 cm., sans cependant que le niveau du dernier chapelet soit à moins de 1 m. 50 du sol.

Ceci fait, un fossé est creusé au milieu de la chambre pour servir de foyer.

Dès le mois de septembre, on allume un feu couvert sous les chapelets. Le foyer ainsi obtenu ne doit

dégager aucune flamme, mais simplement une fumée épaisse et une certaine chaleur.

### AUTREFOIS

Il était autrefois entretenu d'une façon constante durant 4 ou 5 mois. On n'employait alors pour son entretien que des branches d'arbres ou d'arbustes nettement déterminés auxquelles on mélangeait encore quelques plantes aromatiques, soit en cours de fumigation, soit au moment de la mise en banc.

Après 4 1/2 et même 6 mois de fumigation lente et continue, les tabacs présentaient une belle couleur marron foncé et avaient un parfum agréable et recherché de l'acheteur de l'époque. On n'employait pas le bois vert, ni les branchages de pins qui dégagent une fumée noire et acre qui donne au tabac actuel sa couleur noire et son brillant. Il y a un quart de siècle, le tabac vraiment noir n'était nullement prisé par les acheteurs, pas plus que par l'« Imperial Tobacco Society », centralisant et exportant les achats sur l'Amérique.

### CONSEQUENCES D'UNE CRISE

Après la première guerre mondiale, par suite d'une crise très aiguë, les principaux vendeurs de tabac fumigé, eux-mêmes pour la plupart propriétaires et producteurs, cherchèrent aussitôt une solution à l'état de choses dont ils souffraient durement.

Ils recherchèrent des débouchés nouveaux aux Etats-Unis, au Canada, en Allemagne, en Hollande. Ils s'employèrent d'autre part, à réduire autant que possible, les frais de production et de traitement de la récolte.

Le principal élément sur lequel ils travaillèrent fut la réduction de la durée de fumigation. Ils procédèrent à des préparations à l'aide d'aiguilles de pin en réduisant considérablement l'usage des bois odoriférants précédemment employés.

Ils obtinrent ainsi, après une fumigation de 60 à 80 jours, un produit suffisamment desséché d'une couleur noire brillante n'ayant pas l'arôme d'antan, et assez différent des tabacs produits en 1920-21.

### PROCEDE NOUVEAU ET INGENIEUR

Pour remédier à ces défauts, ils adoptèrent alors le procédé suivant : pour la préparation, on se procure des tabacs fumigés de couleur noire (fumigés avec du pin), puis des tabacs marrons (fumigés avec du chêne). Dans une pièce à sol sec, sur un lit de myrthe, on place un premier lit de manques marrons, puis sur celui-ci un second lit de manques noirs, continuant ainsi jusqu'à ce que l'épaisseur du banc atteigne le niveau recherché (de 1 m. à 1 m. 20), le missionnaire administre au poste la magnifique forêt d'oliviers, à poursuivre son voyage vers Kasserine, Sbeitla et Kairouan.

A Tunis, le Résident Général a donné jeudi 12, une réception à l'occasion de la mission Lybienne, à laquelle assistaient MM. Vacherot et Baccouche, président et vice-président de l'U.T.C.G.A.

Vendredi, la mission s'est rendue à Sidi-Tabet et dans la région de Mossaoui où elle a visité notamment la propriété de M. Tahar ben Ammar. Aujourd'hui, samedi, études sur la conservation des sols portant sur 127.000 hectares en Cyrénaïque, élevage des bovins, forêts, primeurs (pommes de terre), raisins de table et à sécher, oliennes (en raison du prix de revient élevé de l'électricité par les usines thermiques); éducation technique (moniteurs) documentation sur la vulgarisation (almanach Magellah).

préparation des matières goudroneuses noires imprégnant les manques de tabac noir se liquéfient légèrement et viennent colorer en noir les manques marrons du lit inférieur. Inversement, les parfums qui contiennent les manques bruns se volatilisent suffisamment pour venir aromatiser les manques noirs du lit supérieur. En fin de fermentation, le banc est ouvert et les manques sont plantés par un en vue de la constitution de 2 à 3 catégories présentant chacune une homogénéité de qualité et de couleur.

### PLUS RAPIDE AUSSI

Ce procédé a permis au producteur d'étendre la culture du tabac fumigé dans des régions plus fertiles, plaines, fond de vallées, que celles où elle était précédemment pratiquée et d'obtenir une quantité plus grande de feuilles à traiter. Le transport de ces dernières dans les zones boisées en majorité de pins, l'installation de maisons de fumigation dans ces mêmes régions permirent de traiter en quantité plus grandes et beaucoup plus rapidement les produits destinés à l'exportation. Une maison à fumer permet, dans un délai de 6 mois, de procéder à deux fumigations au minimum et en 1945 on comptait dans la seule région des Alaouites jusqu'à 1.500 maisons spécialement consacrées à ces fumigations.

### CULTURE FACILE

Pour terminer, signalons que le tabac fumigé n'est au fond qu'un tabac de mélange et que les acheteurs n'y recherchent pas une haute teneur en nicotine. On peut donc le cultiver dans des régions peu ensoleillées, sous bois léger, en clairière, ou encore en plaine, et en mélange avec des plantes à choisir parmi celles utilisées jadis pour la fumigation comme les stipes géants et l'orchis militaire. Le format de la feuille demandée étant plutôt petit et moyen permet d'envisager des cultures en régions relativement humides, et également on peut penser que ces cultures trouveraient mieux leur place dans des forêts de vallées ombreuses et humides, aux terres saines et fraîches, que dans des terres d'altitude, des massifs calcaires totalement déboisés, très fortement ensoleillés et à sol très sec.

CH. PAVIE.

## L'Assemblée Générale de la Confédération Européenne de l'Agriculture

(Vue pour « Le Moniteur Agricole » par son envoyé spécial à Strasbourg, René Cercler.)

Dix-huit nations européennes, cent soixante-seize de leurs associations agricoles groupant quelque trente-cinq millions d'agriculteurs, voilà ce que représente la Confédération Européenne de l'Agriculture, qui vient d'être créée le 2 octobre, de tenir son assemblée générale à Strasbourg et d'élire, comme président, un Français : le comte d'Andlau, président de la Fédération Agricole d'Alsace.

Le comte d'Andlau succède donc au professeur Laur, ce Suisse éminent qui a tant fait pour la défense internationale de la cause de l'agriculture et qu'en hommage à ses services, la C.E.A. a élu président d'honneur, tandis que le gouvernement français lui faisait remettre, vendredi soir à Strasbourg, la croix de commandeur de la Légion d'Honneur par les mains de M. Pflimlin.

Le Ministre de l'Agriculture a, en effet, consacré près de deux jours aux travaux de la C.E.A. et prononcé, lors du banquet de clôture, un discours d'un grand intérêt, que l'on peut dire l'intérêt que suscite et que mérite l'activité de la C.E.A.

Le nom des autres personnalités qui ont pris la parole au banquet final confirme d'ailleurs ce jugement sur l'importance de la C.E.A. : M. de la Motte, président de la F.N.S.E.A.; de M. le Ministre Barnis, secrétaire général du Conseil de l'Europe; de M. Hermès, délégué de l'Allemagne; et de M. Savary, représentant de la Fédération Internationale des Producteurs Agricoles.

Les résolutions prises par l'assemblée générale de Strasbourg approuvent certainement demain des réformes sur l'orientation de l'organisation des marchés agricoles européens, actuellement en gestation.

Il nous plaît d'ores et déjà de signaler la part essentielle prise dans tous ces débats par la délégation française qui, présidée par M. Corbin de Mangoux, a su allier les préoccupations nationales avec nous donne notre agriculture au produit de l'harmonie et de l'équilibre européens dans le cadre de notre civilisation occidentale.

## REFLEXIONS SUR QUELQUES CHIFFRES

Notre confrère « La Dépêche Tunisienne », en son numéro du samedi 7 octobre, s'élève contre l'augmentation incroyable du coût de la vie à Tunis depuis un an. Et il veut donner de nombreux exemples en un tableau, d'ailleurs fort bien dressé. Nous reconnaissons vraiment qu'en ce qui concerne le poisson, l'augmentation s'est effectuée dans des proportions ahurissantes et scandaleuses (520 à 700, 380 à 630, 30 à 200, etc.). Pour les légumes, par contre, nous remercions « La Dépêche Tunisienne » d'avoir, involontairement peut-être, apporté de l'eau à notre moulin et fourni ainsi un argument sérieux lorsque nous affirmons que les prix agricoles sont loin d'avoir atteint les indices élevés des prix industriels et commerciaux. Mais reproduisons, voulez-vous, le tableau de « La Dépêche » :

	1er sept. 1949	5 oct. 1950	Augm.
Ail	70	100	+ 30
Oignons	60	18	- 42
Courgettes	36	42	+ 6
Poivrons	25	25	—
Pommes de terre	30	28	- 2
Tomates	22	19	- 3
Aubergines	20	12	- 8
Haricots	60	60	—

  

	10.000	11.000	10 %
Complet homme confection	15.000	18.000	20 %
Lainage pour robe, le mètre	900	1.200	33 %
— autre qualité	1.200	1.500	25 %
Electricité, le kilowatt	24,50	27,50(1)	12,50 %
Gaz, le mètre cube	20	25	25 %
Eau, le mètre cube	24,50	27,50	12,50 %
Journaux	7	10	44 %
T.G.M. aller-retour, 2 <sup>ème</sup> classe	55	65	18 %
Trams et trolleybus, le carnet	70	80	14 %

Et maintenant, croyez-vous toujours que c'est le paysan qui fait la vie chère et qui exploite le malheureux citadin ?

(1) On nous promet, en outre, pour le 16 octobre, une nouvelle augmentation qui portera le kw. à 28 fr.

# M. PAUL ANTIER

est nommé Secrétaire d'Etat à l'Agriculture

C'est avec plaisir que nous avons appris la décision de M. Plevin d'adjoindre à M. Pflimlin, ministre de l'Agriculture, M. Paul Antier en qualité de secrétaire d'Etat à l'Agriculture.



(Cliché « L'Unité Paysanne ») M. Paul ANTIER

Les agriculteurs de la Métropole ne peuvent que se réjouir de la nomination d'un des leurs à un poste aussi important. Nous comprenons et partageons leur satisfaction et sommes heureux d'adresser à M. Antier nos sincères félicitations.

Signalons que le nouveau Secrétaire d'Etat sera particulièrement chargé des problèmes d'équipement agricole.

### AU PRIX OÙ EST LE MOUTON ...EN AUSTRALIE !

Au centre de la Foire Royale Ovine de Sydney, en Australie, plusieurs béliers ont été vendus à des prix réellement sensationnels. Un bélier mérinos a été vendu pour plus de trois millions et demi de francs et un autre 3.150.000 francs. Deux autres béliers ont été vendus pour plus de 2 millions de francs chacun.

# L'Aviation au Service de l'Agriculture



Cliché « Le Sol »

Il n'y a encore pas si longtemps on se plaisait à dire que quels que soient les changements apportés par la science dans le domaine de l'industrie, l'agriculture, travail de la terre éternelle, demeurerait sans aucun doute un refuge contre l'invasion de la machine.

Il est vrai qu'il en a été ainsi pendant longtemps. Puis, en très peu de temps, les campagnes se sont mécanisées et motorisées, et voilà que du même coup leur aspect s'en est trouvé profondément modifié.

Certes, les cultures prennent aussi longtemps à germer et à se développer mais le travail de l'homme est devenu, semble-t-il, plus facile et certainement plus rapide et plus efficace.

En moins d'un demi-siècle, nous avons assisté à une véritable révolution dans la structure du travail des campagnes. Personne ne discute plus aujourd'hui les avantages de la mécanisation, tout au moins telle que nous la connaissons. Tracteurs, moissonneuses, défonceuses, batteuses sont acceptés par tous et les machines nouvelles, aussi curieuses soient-elles, n'étonnent plus personne.

Pourtant il existe une méthode de culture extrêmement moderne, qui, parce qu'elle appartient à un domaine réellement nouveau, inspire l'incompréhension chez les uns, la méfiance chez les autres, d'où indifférence, sinon opposition. Cette méthode n'est autre que l'emploi de l'aviation dans le travail de la terre. On en parle depuis des années; de nombreux rapports sont publiés dans les revues techniques, mais en Europe et en Afrique on ne réalise pas encore à sa juste mesure l'aspect pratique de l'aviation agricole.

Les Etats-Unis d'Amérique, qui sont à l'heure actuelle les plus grands utilisateurs de l'aviation agricole, ont pourtant eux aussi débuté bien humblement. Ce fut, en effet, après la guerre de 1914 qu'un ancien pilote américain eut l'idée de semer du riz par la voie des airs et très rapidement son entreprise se développa, tandis que son exemple était suivi en maints endroits. Si bien qu'aujourd'hui, sur la côte ouest des Etats-Unis, toutes les semences de riz, qu'on a pris soin de laisser préalablement germer, sont lancées d'un avion léger sur les rizières prêtes à les recevoir.

Après le riz, d'autres cultures ont suivi; puis l'épandage d'insecticides sur les immenses champs des campagnes américaines. C'est ainsi que l'an dernier, lors de l'invasion de sauterelles sur les Etats du Wyoming et du Montana, quarante avions furent utilisés durant deux semaines pour lutter sur près d'un million d'hectares. Il est certain qu'aucun appareil terrestre n'aurait pu arriver à un résultat semblable.

Cependant, les Etats-Unis sont loin d'être les seuls à avoir adopté cette aide aérienne. En Australie et en Nouvelle-Zélande, l'aviation est communément utilisée pour l'exploitation de milliers d'hectares de terrains montagneux, inaccessibles aux tracteurs qui ont pu de cette façon être transformés en riches et fertiles pâturages. L'aviation leur a apporté l'engrais nécessaire, puis les semences, assurant à de vastes troupeaux de moutons une nourriture saine et abondante.

En France, la « Société des Travaux aériens du Midi » (plus tard... « et de l'Afrique du Nord ») effectue ses premiers essais en 1947, en Gironde, avec un Morane 502 (type Fieseler-Storch), qu'elle équipe d'une poudreuse d'un modèle spécial. En décembre de la même année, elle est appelée au Maroc pour y faire des essais de lutte par avion, contre les sauterelles, lutte qui donne d'excellents résultats. Puis c'est en Algérie des essais qui se révèlent probants contre la cécidie qui ravage les oranges. Depuis lors, en plusieurs régions de la Métropole, que ce soit dans les Vosges, pour la lutte contre les hannetons, ou en Camargue pour l'ensemencement du riz, l'emploi de l'aviation commence enfin à entrer dans le domaine de la technique agricole, et il y pénétrera encore davantage dans les jours à venir.

Il est maintenant à souhaiter que la Tunisie, qui fut si souvent à l'avant-garde du progrès, envisage attentivement cette nouvelle formule de culture qui, en de nombreux cas, peut rendre à la Régence des services remarquables, tant pour la lutte contre les ennemis des cultures et de l'homme, sauterelles, cécidie et moutiques, que pour les semailles ou autres opérations agricoles.

S'il est des inconvénients qui peuvent rendre à première vue difficile l'emploi de l'aviation en agriculture, on ne saurait à priori le rejeter, mais il convient au contraire de rechercher la cause de ces difficultés et d'en étudier les remèdes, qu'ils résident dans une aide de l'Etat, dans le groupement des agriculteurs dans des associations, à formule coopérative ou enfin dans toute autre solution appropriée. Les remèdes étant connus, il ne restera plus alors qu'à les appliquer avec la foi et le dynamisme qui ont toujours caractérisé l'agriculture de ces pays.

René GOUPEL.

## PROGRES PARTOUT

# L'AGRICULTEUR doit, lui aussi s'organiser et se plier à certaines disciplines

Nous avons parfois cru devoir faire une allusion discrète à une certaine négligence dont font preuve, par-ci, par-là, certains exploitants agricoles de la Régence.

Ceux-ci ont horreur de la paperasse, sous toutes ses formes, et comme on les comprend ! Ils répugnent à renvoyer périodiquement des questionnaires administratifs déjà vingt fois remplis; c'est ainsi qu'ils ont accueilli sans enthousiasme l'enquête dite du « Recensement Agricole Mondial », provoquée par l'O.N.U. par le truchement de la F.A.O. Ils oublient, lorsqu'un veau naît chez eux d'une vache inséminée, d'en prévenir la coopérative aux services de laquelle ils avaient cependant pensé à faire appel en temps utile. L'on a fait appel en temps utile. L'on a fait appel en temps utile. L'on a fait appel en temps utile.

« Vous comprendrez sans peine que dans ces conditions, nous ne

questionnaires, treize déclarations seulement étaient parvenues au G.O.V.P.F., concernant un total respectable de 12.000 arbricottiers et 90 hectares !

Or, le G.O.V.P.F. sait parfaitement que plus de 150.000 arbricottiers espagnols ont été plantés en Tunisie dans les seules dernières années.

Il n'y a donc même pas 8 pour cent des planteurs-producteurs qui s'inquiètent avec quelque sérieux de la vente et de l'ouverture de débouchés extérieurs.

Il y a là un symptôme inquiétant qui faisait déclarer à M. Coupin, directeur du G.O.V.P.F., dans son rapport à l'Assemblée Générale du 25 mai dernier :

« Nous sommes fiers de constater que dans ces conditions, nous ne

pensons pas pouvoir continuer à perdre notre temps pour étudier cette question, si les planteurs eux-mêmes s'en désintéressent ».

« S'en désintéressent ! ». Le mot est lâché, et il est gros, et prêt à réfléchir.

Non, nos agriculteurs ne se « désintéressent » pas de leur beau métier, qu'ils exercent au contraire avec fièvre et avec compétence. Ce sont eux nos nourriciers, ce n'est pas nous qui l'oublions.

Mais il est certain qu'ils ont du mal à s'adapter aux méthodes modernes de travail. Tout ce qui, de près ou de loin, ressemble à un contrôle, à un tutelle, doit leur être immédiatement en bénéficiant, les révolte ou les inquiète.

(Lire la suite en 3<sup>e</sup> page)

## Une Mission Agricole Lybienne visite la Tunisie

Une mission agricole lybienne conduite par le Général Lebel, conseiller du Commissaire de l'O.N.U. en Lybie, visite actuellement la Tunisie.

Composant des délégués de la mission, de la Cyrénaïque et du Fezzan, elle se compose de fonctionnaires britanniques et italiens, d'agriculteurs lybiens et pour le Gezira, d'un officier français et de deux agriculteurs autochtones.

Après s'être arrêtée à Gabès, Gafsa, Maknassy et plus longuement à Sfax où elle s'est particulièrement intéressée à l'huile d'olive, elle a visité la mission internationale de l'U.P.O.T.S. le missionnaire administrateur qui pose la magnifique forêt d'oliviers, à poursuivre son voyage vers Kasserine, Sbeitla et Kairouan.

A Tunis, le Résident Général a donné jeudi 12, une réception à l'occasion de la mission Lybienne, à laquelle assistaient MM. Vacherot et Baccouche, président et vice-président de l'U.T.C.G.A.

# Le Domaine Cailloux de Souk el Khémis cité en exemple dans la Métropole

Sous le titre « Deux grands domaines modèles en Afrique du Nord », l'organe officiel de la C. G. A. métropolitaine, *Liberation Paysanne*, en son numéro du 28 septembre cite le domaine d'Al-Freiville, en Algérie, exploité par M. de Calan et le domaine Cailloux, exploité à Souk-el-Khémis, par Mme Cailloux.

Nous sommes fiers de constater que par leur travail et leur largeur de vues, nos agriculteurs sont montrés dignes d'être cités comme modèles aux agriculteurs de la Métropole et nous sommes plus heureux encore de voir qu'en

Trois mois après l'envoi des

# LA C.G.A. SUR LES ONDES

## INTERET BIEN COMPRIS

L'année agricole 1949-1950 est le premier avion, nous mettez au pas vous assurer contre la mévente qui est susceptible de transformer votre bonne récolte en catastrophe ?

En refusant de remplir les engagements que vous avez souscrits, allez-vous risquer de décevoir l'immense bonne volonté de nos défenseurs bénévoles, qui sur le plan local, de concert avec vos représentants des Chambres Consultatives, ne cessent de défendre et d'accroître, auprès des Pouvoirs Publics, le nombre des avocats de notre cause.

Je ne le crois pas. Cette année a été une année de dures leçons; tâchons d'en profiter, serrons les cordons autour d'un mouvement qui ne dépendant que de nous, est le seul dans lequel ses dirigeants pourront ne pas obéir à des directives qui ne sont pas les leurs, et s'opposer leur veto à toute mesure qui leur serait inintéressée.

Pour terminer, nous vous affirmons, une fois de plus, que vos représentants conscients de leur devoir et leurs droits, ne feront jamais, quoiqu'il arrive, partie des membres de cette tribu si florissante en Tunisie qui est celle des béni oui-oui.

MAXENCE MOREAUD

# Le Coin des Agrumes

## ANVERS, Marché national des agrumes

Lorsque tous les produits ne sont pas vendus dans les limites prévues, il est possible de refaire une seconde séance d'enchères, mais, dans ce cas, les prix obtenus sont naturellement moins élevés.

Les résultats des enchères sont consignés par un huissier, de manière à éviter toute contestation entre l'acheteur et le vendeur. Par ailleurs, les bordereaux de vente sont établis séance tenante, ce qui permet à l'acheteur d'être sur les marchandises dans les délais les plus rapides.

La formule de vente usitée à Anvers montre tous les avantages des méthodes modernes de vente sur échantillons :

- rapidité des opérations commerciales;
- connaissance effective des conditions du marché;
- réduction des frais de manipulation.

Une telle pratique implique évidemment la normalisation des produits et le contrôle à l'arrivée de leurs qualités réelles.

(Fructidor)

### L'ASPECT DU MARCHÉ

Nous lisons dans l'hebdomadaire *« Fructidor »* en son numéro du 15 septembre : « Les oranges du Brésil ont disparu des marchés intérieurs. Quoique la campagne 1950-1951 soit encore assez éloignée, le commerce montre une certaine inquiétude devant la récolte de débouchés nouveaux. L'Allemagne est le plus étranger le plus prospecté. Là encore il est permis de croire que les envois seront importants et que des mesures administratives ne viendront pas en restriction de la charge en raison du déficit de la balance des comptes existant à la charge de la République fédérale allemande, il apparaît que le gouvernement français veuille augmenter les importations en provenance des zones occidentales, un marché pour 1.500 dollars de marchandises a été récemment en est une preuve certaine.

L'étranger emploie communément le terme Afrique du Nord, sans établir de distinction entre l'Algérie et les pays de protectorat voisins. Aussi les organismes administratifs des territoires semblent vouloir appliquer une marque d'identification que d'ailleurs les exportateurs algériens doivent opposer, depuis le 1er septembre, pour les produits des qualités extra ou supra, sur les colis et emballages divisionnaires. De son côté l'Algérie a décidé que les emballages contenant des agrumes devront porter le mot « Maroc » et l'emprunte directe sur la caisse, de la marque de l'O.C.E.

Passant à son tour en revue la situation du marché des fruits, le *« Syndicat national des importateurs et exportateurs de fruits et primeurs »* expose notamment : A partir du 15 novembre, les agrumes vont apparaître. La récolte d'Afrique du Nord est bonne. La récolte espagnole est 30 à 40 % plus forte que l'année dernière. Le prix de 2 pesetas ne représente plus que 14 francs le kilo et il y a tout lieu de prévoir une campagne avec de très nombreux marchés à 30 ou 40 francs le kilo d'oranges.

L'Afrique du Nord a une moyenne de 35 francs par kilo de frais, et les acheteurs exportateurs devront faire très attention cette année car il y aura trop de fruits sur les marchés.

### TENDANCE GENERALE DU MARCHÉ ANGLAIS

Nous lisons dans *« Fructidor »* : Aux expéditeurs nord-africains, nous disons, toujours confiants dans l'opinion générale, « Soyez prudents ! ». N'espérez pas, en lançant vos agrumes sur le marché anglais, si bonnes soient-elles, battre du premier coup tous les records des agrumes sud-africains, espagnols, brésiliens ou autres. Vous vendrez plus vite et en plus grandes quantités parce que votre qualité est supérieure et que le grossiste, l'épicière ou le « barrow-boy » la connaissent. C'est entendu... Mais pour l'Anglais moyen, « the man in the street », un orange est toujours un orange, et ce qu'il voit, ce n'est ni la caisse, ni le label de l'expéditeur, mais le prix marqué sur le tas dans l'étalage. Et croyez-nous, il n'y aura pas beaucoup d'acheteurs si la livre d'oranges vaut plus de 1/-. (108 fr.-kg) au détail !

En d'autres termes, si les premières caisses d'oranges feront peut-être 40/ et si les premières clientèles feront probablement 1/3 à 1/6 la livre, ceci devrait être un maximum très temporaire.

Ainsi, actuellement, en fin de campagne des oranges sud-africaines, alors que les stocks sont réduits et la demande meilleure par rapport à la semaine dernière, les meilleures « Outspan » font de 32/ à 38/ la caisse, suivant les grades (en vente à l'auktion) ou de 34/ à 42/ sur les marchés de gros.

Pour vos envois de tomates, de pommes de terre, de choux-fleurs, de carottes ou d'autres fruits et légumes, prenez donc les cours de l'année dernière du même produit, à qualité égale, pour établir vos prévisions. Vous aurez beaucoup moins de chances de vous tromper qu'en écoutant les pronostics de certains « joueurs » par trop optimistes !

# POTASSES D'ALSACE

## O. N. I. A.

(Office National Industriel de l'Azote)

Le Groupement qui vous fournira les engrais les plus efficaces au meilleur prix

100, rue de Serbie  
Tél. 76.11

# Hybridation des Plantes

## L'HYBRIDATION DOIT ETRE CONTROLÉE

L'objet de l'hybridation est, nous l'avons vu, d'augmenter les qualités des plantes cultivées. Et on ne peut y parvenir qu'en pratiquant l'hybridation contrôlée afin de réunir tous les caractères dont on a besoin. Cela est facile en laboratoire. A l'échelle commerciale, le problème se complique. En effet, il faut que l'hybridation soit économique pour que l'agriculteur s'y engage, et étant donné que les qualités que l'on obtient ne sont pas permanentes, puisqu'elles sont limitées à la première génération, il faut employer chaque année de nouvelles graines hybrides. Ce qui revient à dire que cette méthode pour qu'elle soit pratiquée commercialement des graines hybrides sur le marché. Pour produire des graines hybrides sur le marché, il faut les produire en masse et c'est là la plus grosse difficulté. Avec le simple, car ses inflorescences sont unisexuées. En contrôlant la pollinisation de certaines variétés so-

Le groupement choisies, on peut obtenir des graines hybrides en quantités importantes. Lorsque les plantes ne sont pas unisexuées, on peut parvenir aux mêmes résultats en emasculant les plantes de façon à obtenir des unisexuées et ainsi favoriser la pollinisation croisée des plantes dont on dispose.

Pour nous résumer, disons que l'hybridation ne donne de bons résultats que lorsque les plantes parentes ne se pollinisent pas elles-mêmes, c'est-à-dire qu'elles ont besoin du pollen apporté par le vent ou tout autre moyen physique et provenant d'autres plantes. Cette hybridation augmente les qualités des descendants de la première génération, mais ces qualités ne sont pas permanentes. Dans certains cas, on a déjà obtenu d'excellents résultats à l'échelle commerciale mais il semble que pour le moment du moins cette méthode d'amélioration de la qualité des cultures ait encore besoin d'être étudiée plus à fond car elle ne s'applique pas, économiquement du moins, à de nombreuses plantes cultivées.

# CHRONIQUE JURIDIQUE

## La responsabilité civile en matière d'accidents de chasse

En quoi consiste la responsabilité du fait des accidents causés par les armes dont le chasseur a la garde ?

La présomption de la responsabilité établie à l'encontre de celui qui a l'arme sous sa garde ne peut être dénie que par la preuve d'un fait provenant d'une cause majeure ou d'une cause étrangère qui ne lui soit pas imputable. Le détenteur de l'arme ne pourra pas se contenter de prouver qu'il n'a commis aucune faute ou que la cause du fait dommageable est demeurée inconnue (Cour de Cassation, Chambres réunies, 13 février 1930).

La responsabilité du chasseur, auteur de l'accident, est très étendue. Les expressions « cas fortuit » et « force majeure » étant délicates à définir.

La responsabilité du chasseur est notamment engagée par application de l'article 1384, paragraphe 1er, du code civil dès lors que l'événement, qui est à l'origine du dommage, n'a rien d'imprévisible (Cour de Cassation, Chambre Civile, 8 avril 1941).

Le chasseur ne saurait considérer l'éclatement d'une arme comme étant un cas fortuit lui permettant de faire échec à la présomption de responsabilité (Cour de Cassation, Chambre des Requêtes, 2 mai 1933).

Quant au ricochet, la Cour de Cassation a considéré comme événement imprévisible, le ricochet d'un plomb provenant d'un coup de fusil qui avait blessé à l'œil une personne (Cour de Cassation, Chambre Civile, 2 décembre 1940).

La faute de la victime, invoquée par le gardien, pour s'exonérer de la présomption de responsabilité ne saurait l'en décharger entièrement, qu'à la condition que n'ayant pu ni être prévue, ni être évitée, elle ait été la cause exclusive du dommage (Cour de Cassation, Chambre Civile, 30 mai 1944).

De toute manière, il ne peut y avoir acceptation des risques de la part de la victime. Pour que le gardien d'une chose puisse invoquer l'acceptation des risques de la part de la victime en vue d'écarter la responsabilité de l'article

On signale de divers endroits (Triaga, Sened, Sidi Naceur Allah) qu'il est à nouveau impossible, comme l'an dernier, de se déplacer à cheval ou à mulet dans certains secteurs par suite du risque de chute dus aux terriers de rongeurs, les sabots des animaux enfonçant dans le sol.

Les pluies de printemps avaient pratiquement provoqué l'effondrement des terriers qui sont, à l'heure actuelle, en cours de reconstruction accélérée.

Les deux dernières grandes invasions de rats en Tunisie ont eu lieu en 1929 et 1949. Elles coïncident exactement avec les deux années de production maximum d'huile d'olive qui coïncident elles-mêmes avec les meilleures récoltes de céréales du Centre et du Sud.

Cela confirme bien que la négligence apportée à la lutte contre les foyers permanents des rongeurs permet à ceux-ci de se développer de façon catastrophique dès que les conditions d'une bonne récolte sont réalisées, c'est-à-dire dès que les rongeurs peuvent se nourrir.

Connaissant l'importance des dégâts commis par les rongeurs dès que leur pullulation devient un peu importante, on voit l'intérêt qu'il y aurait à supprimer définitivement ces foyers permanents dans lesquels les rats ne survivent en période de disette que très difficilement et grâce à l'indifférence à leur en-

# AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

# L'EAU

fait la richesse de votre ferme

Pour avoir de l'eau dans les meilleures conditions et aux meilleurs prix

voyez

# Société LE MOTEUR

54, Avenue de Carthage — TUNIS  
Tél. : 54.39 à 41

Installations complètes  
Pompes pour tous débits et toutes profondeurs  
Pompes verticales « RECTA »  
Tous moteurs électriques et thermiques  
Etudes sérieuses — Garantie effective

# La lutte contre la Fièvre Aphteuse

A propos de fièvre aphteuse, il est un fait qui frappe les non-initiés : la fièvre aphteuse n'est pas classée comme étant une maladie mortelle. Il est des pays où l'abatage des bêtes atteintes de fièvre aphteuse n'est pas obligatoire. Il est d'ailleurs normal que les bêtes affectées se rétablissent. Mais cette situation est vraie tant qu'il n'est pas question de la forme maligne de la maladie. En 1937, en Italie et en bien d'autres pays, les bêtes atteintes 50 pour cent. S'il est parfaitement possible que le bétail se rétablisse, ce sera rarement complètement. En fait, même si la mortalité est restreinte, l'influence de la maladie sur la production régionale de lait et de viande pourra prendre des proportions considérables.

Les animaux guéris — si l'on peut dire — sont momentanément sauvés, mais pas pour longtemps. C'est pourquoi il faut bien admettre qu'une fois introduit dans une région où les animaux atteints ne sont pas abattus, le danger de voir la maladie réapparaître brutalement est constant.

On a bien essayé d'isoler des foyers d'infection, mais c'est une mesure impraticable, parce que la fièvre aphteuse est une des maladies les plus infectieuses qui soit. En 1939, la France entière fut atteinte, et en quelques semaines, on enregistra 63.000 foyers nouveaux. L'année suivante, le virus était introduit en Allemagne et y fit de terribles dégâts, évalués à quelques 80 milliards de francs de nos jours.

L'Angleterre, entourée de mers, semblait devoir être à l'abri de la fièvre aphteuse, mais ce n'est pas entièrement vrai, malgré les mesures draconiennes prises par les services vétérinaires de l'Etat anglais. Les bêtes d'un troupeau atteints sont abattus, sans rémission ni considération. C'est le seul moyen de couper court à une épidémie.

Comme on peut se le figurer, il y a longtemps qu'on a essayé de produire des vaccins contre la fièvre aphteuse. Mais le problème est compliqué. Ce n'est pas un type de virus mais bien trois, qui font rendre responsable de la fièvre aphteuse. L'ancien chef du Service Vétérinaire anglais prétendait que souvent l'on trouvait deux types de virus différents lors de l'étude d'un foyer d'infection.

Ce n'est pas qu'il n'existe pas un vaccin contre la fièvre aphteuse, mais ce vaccin n'a d'effets que contre un seul type de virus. On a essayé de créer un vaccin actif contre deux virus. Rapidement, il se révéla d'importance nulle pratiquement. Pour imiter le virus, on avait fait des insurmontables et le prix n'en était pas une des moindres.

Les Danois, les Suisses, les Français avec l'Institut Français de la Fièvre Aphteuse, à Lyon, produisent un vaccin à base de virus élevés et la durée, dont le prix est élevé et le danger de dépasser pas les 6 mois. Malheureusement, ce vaccin ne peut être produit qu'en servant d'animaux vivants qu'il faut abattre pour recueillir le matériel virulent servant à la préparation de l'inoculum. Le cheptel d'un pays de l'importance du Danemark, il faudrait abattre 500 têtes de bétail par semaine.

Dans les Iles Britanniques, on a été obligé d'admettre que la cause principale de l'apparition de foyers de fièvre aphteuse était à trouver dans des viandes importées congelées ou réfrigérées. On découvrit que des parties de ces viandes infectées, de la couenne de lard par exemple, trouvaient leur chemin dans la pâtée dont on nourrit les porcs. En 1941, 78 des 93 foyers d'infection constatés en Angleterre trouvaient leurs origines chez des porcs, et ce contrairement à la loi anglaise, la pâtée qui avait été donnée à ces animaux n'avait pas été préalablement bouillie.

La Tunisie Agricole

le plus fort tirage des Journaux Agricoles de la Régence

La Clientèle Agricole (80 % de ce pays) vous offre d'immenses possibilités. Ne manquez pas de la toucher au moyen de la publicité dans « La Tunisie Agricole ».

Avec SOPRASAN vous aurez semences saines et récoltes abondantes

EN VENTE CHEZ AGRICULTOR 67 bis, rue Maréchal — TUNIS

# AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

# AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

AGRICULTEURS, LA QUINCAILLERIE L. ROMBI dispose d'un assortiment de BOULONS AMÉRICAINS aux dimensions courantes pour vos Charrues et Tracteurs

ELEVEURS DE PORCS

Adressez vous à votre Coopérative

POUR VENDRE

Les produits de vos élevages

COOPÉRATIVE DES ELEVEURS DE PORCS

DE TUNISIE

72, AVENUE JULES-FERRY - TUNIS

TEL. 76.44

LIVRES ET REVUES

VIGNES ET VINS

La publication de l'Institut Technique a maintenant un an de succès...

Il a donc été décidé d'adopter une nouvelle formule qui n'imposera qu'un léger sacrifice à ses amis lecteurs...

Précisons que les abonnés appartenant à l'une ou à l'autre des catégories recevront gratuitement les publications spéciales de l'Institut Technique du Vin qui paraîtront au cours de l'année 1950...

L'OFFICIEL DES MARQUES
L'édition du Salon de l'Automobile donne les caractéristiques et prix caractéristiques et prix des voitures, camions, motos, tracteurs agricoles...

A FRUITS DE TABLE
Par J. LONG, Ingénieur Agronome, Inspecteur de l'Agriculture, et P. BONNET, Ingénieur Agricole, Directeur des Services Océicoles.

Cet ouvrage, très bien imprimé et illustré par les Etablissements Dreager, est présenté par M. Henri Bocco et préfacé par MM. Vézin et MM. J. Long et P. Bonnet traitent : - des parasites de l'olivier et des méthodes de conservation des olives...

Après avoir exposé les principes généraux de la culture de l'olivier, MM. J. Long et P. Bonnet traitent : - des parasites de l'olivier et des méthodes de conservation des olives...

MEFIEZ-VOUS DES APPARENCES
Achetez un bon POSTE un poste PHILIPS sur secteur ou sur batterie 6 Volts
Chez DIONISIO Frères
49 bis, r. de Serbie TUNIS

Tous les oléiculteurs qui ont intérêt, compte tenu des circonstances économiques actuelles, à transformer une partie de leurs vergers en vue de la production d'olives de table...

Il y a en Angleterre 9 millions de plus de têtes de volailles qu'il y a trois ans et, défavorisés par un climat relativement humide, les aviculteurs anglais ont dû sembler très vigilants pour éviter les maladies et leur propagation...

La construction de ces volières et les avantages qu'elles présentent sont de précieux enseignements que les agriculteurs français trouveront dans « La Revue de l'Elevage »...

LE MATERIEL MENAGER
C'est uniquement au matériel ménager qu'est consacré le fascicule 7 de l'ENCYCLOPEE FAMILIALE LAROUSSE qui vient de paraître.

Tout le matériel ménager est passé en revue dans ce numéro, depuis l'armoire frigorifique jusqu'à la sorbetière, en passant par l'appareil pour la fabrication du yogourt familial, les différents types de balances, les batteurs à œufs, à pâte, les brûleurs et les moullins à café, les cafetières, les coupe-légumes, toute la gamme des outeaux, bâchoirs, etc...

Mais là ne se borne pas la documentation apportée par ce nouveau fascicule de l'Encyclopédie Familiale Larousse. Tous les appareils utilisés pour la cuisson des aliments sont étudiés et leurs avantages particuliers sont mis en évidence, permettant ainsi une comparaison aisée et utile.

QUINCAILLERIE
CLOUET frères
16, rue Es-Sadikia - TUNIS
Tél. 17.12

Une belle profession pour les jeunes filles
L'Aide Familiale est une Maman de Secours. Avec tout son cœur et la compétence acquise au cours d'une Session de Formation elle va soigner et secourir les jeunes mères de tous milieux sociaux dans le Bled aussi bien que dans les villes, quand elles se trouvent en difficulté...

MEFIEZ-VOUS DES APPARENCES
Achetez un bon POSTE un poste PHILIPS sur secteur ou sur batterie 6 Volts
Chez DIONISIO Frères
49 bis, r. de Serbie TUNIS

Dans la Métropole

OLEAGINEUX
Les prix des graines oléagineuses métropolitaines de la récolte 1950, rendus organismes stockeurs, ont été enfin publiés au B.O.S.P. du 24 septembre. Ils sont fixés ainsi qu'il suit aux 100 kilos :

DES FRAISES DE FRANCE AUX ETATS-UNIS
Pour la première fois, des fraises françaises ont été exportées aux Etats-Unis. Il s'agit de fraises des « quatre saisons » récoltées à Orléans et à Rouen dont les envois ont été effectués par avion par une des principales maisons d'exportation de Paris.

S. I. C. L. I.
tous modèles
Appareils spéciaux pour tracteurs et batteuses
E. R. DUPUY
57, Av. DE CARTHAGE
TUNIS - Tél. 48 34

ASSURANCES MUTUELLES AGRICOLES
GRÊLE INCENDIE ACCIDENTS BÉTAIL
MAISON DES AGRICULTEURS
6, Avenue Roustan - TUNIS

DISQUES pour CHARRUES
Fabrication Anglaise, Acier de Sheffield
Type Renforcé 'Marque ELEPHANT'
Diamètres de 51, 56, 58, 65 et 71 cm.
POUR TOUS MODELES DE CHARRUES
E. A. SAADA Fils, Successeurs
52, avenue de Carthage, TUNIS - Tél. 44.92

LE TRAIN-EXPOSITION DE L'AGRICULTURE CIRCULERA EN FRANCE DE JANVIER 1951
Nous apprenons que le train-exposition de l'Agriculture, organisé sous le patronage de la F.N.S.E.A., circulera en France dès le mois de janvier 1951.

Conseils Techniques
Direction de Plantations fruitières
Alfred PILE
DOUAR-CHOTT (par Carthage)
Une belle profession pour les jeunes filles

La Batterie A. S. à qualité égale
20 % meilleur marché
Garantie un an
Aperçu de quelques prix :
Batterie 6 V. 90 AH. : 6.000 fr.
Batterie 6 V. 150 AH. : 9.800 fr.
12 V. 40 AH. : 6.500 fr.
Reprise en compte des batteries usagées
Sté. A. THUILIER & Cie
Fondouk-Choucha, par Radès
Téléphone 913 Mégrine
Magasin : 57 bis, r. Marceschau, TUNIS

COURS ET MERCURIALES

COURS DU PORC
ETRANGER
(Milan) : 216,6 à 228 francs le kilo vif.

METROPOLE
(Les semaines d'octobre)
Paris (La Villette). Marché calme. Tendance plus faible. Cours inchangés. Le bon charcutier conservant son avantage sur le gras plus lourd.

FRUITS ET LEGUMES
On ne signale aucun arrivage important de fruits et légumes sur les marchés étrangers en provenance d'Afrique du Nord.

ALLEMAGNE
Voici à titre documentaire un extrait de la liste des marchandises libérées à l'importation.

ALLEMAGNE
Voici à titre documentaire un extrait de la liste des marchandises libérées à l'importation.

ALLEMAGNE
Voici à titre documentaire un extrait de la liste des marchandises libérées à l'importation.

COURS DES VINS
METROPOLE (4 octobre)
Sète. - Pour les six premiers mois de l'année, les exportations de vins vers toutes destinations, se sont élevées à 407.000 hectolitres.

COURS DES VINS
METROPOLE (4 octobre)
Sète. - Pour les six premiers mois de l'année, les exportations de vins vers toutes destinations, se sont élevées à 407.000 hectolitres.

COURS DES VINS
METROPOLE (4 octobre)
Sète. - Pour les six premiers mois de l'année, les exportations de vins vers toutes destinations, se sont élevées à 407.000 hectolitres.

COURS DES VINS
METROPOLE (4 octobre)
Sète. - Pour les six premiers mois de l'année, les exportations de vins vers toutes destinations, se sont élevées à 407.000 hectolitres.

COURS DES VINS
METROPOLE (4 octobre)
Sète. - Pour les six premiers mois de l'année, les exportations de vins vers toutes destinations, se sont élevées à 407.000 hectolitres.

LES CEREALES EN EUROPE
Complément à notre étude parue le 30 septembre dernier.
Les surfaces emblées sont sensiblement plus importantes en 1949-1950 qu'en 1948-1949.

LES CEREALES EN EUROPE
Complément à notre étude parue le 30 septembre dernier.
Les surfaces emblées sont sensiblement plus importantes en 1949-1950 qu'en 1948-1949.

LES CEREALES EN EUROPE
Complément à notre étude parue le 30 septembre dernier.
Les surfaces emblées sont sensiblement plus importantes en 1949-1950 qu'en 1948-1949.

L'agriculteur doit choisir...

Les ont gardés, du dringisme de la dernière année, un trop mauvais souvenir.

Entre nous
Jeune homme, 25 ans, célibataire, possédant connaissances requises, cherche place gérant ou adjoint. S'adresser au journal, n° 2674.

La défense des cultures au secours de la petite propriété
L'intervention de l'Etat dans la lutte contre les ennemis des cultures, contrairement à ce que l'on serait tenté de croire, profite beaucoup plus au petit propriétaire, au fellah, qu'aux grands domaines.

La défense des cultures au secours de la petite propriété
L'intervention de l'Etat dans la lutte contre les ennemis des cultures, contrairement à ce que l'on serait tenté de croire, profite beaucoup plus au petit propriétaire, au fellah, qu'aux grands domaines.

WINPOWER
met à votre service
L'énergie du vent sous forme de courant électrique
Batteries insulfatées « HYDRA »
Postes T. S. F. « Amplix » pour le Bled
équipés d'un bloc vibreur 6, 12 ou 32 volts Mollory américains d'origine
Réfrigérateur au pétrole et électrique
« POIRSON »
AGENT POUR LA TUNISIE :
L. PABION
32, avenue de Paris, TUNIS - Tél. 41.48

Distributeurs d'Engrais
Semoirs en ligne
Piltier 4 mètres
Disponibles
M. A. P. A. N.
48, avenue de Carthage - TUNIS

IMMEUBLES A VENDRE
Jardins Selim, 1.300 m2, façade 3 rues av. constr. 3 app. 1 possible libre à la vente. Prix intéressant. Régie d'Immeubles Petit, 10, rue Léon-Roches, Tunis.

LES CEREALES EN EUROPE
Complément à notre étude parue le 30 septembre dernier.
Les surfaces emblées sont sensiblement plus importantes en 1949-1950 qu'en 1948-1949.

LES CEREALES EN EUROPE
Complément à notre étude parue le 30 septembre dernier.
Les surfaces emblées sont sensiblement plus importantes en 1949-1950 qu'en 1948-1949.

LES CEREALES EN EUROPE
Complément à notre étude parue le 30 septembre dernier.
Les surfaces emblées sont sensiblement plus importantes en 1949-1950 qu'en 1948-1949.

L'agriculteur doit choisir...

Les ont gardés, du dringisme de la dernière année, un trop mauvais souvenir.

Entre nous
Jeune homme, 25 ans, célibataire, possédant connaissances requises, cherche place gérant ou adjoint. S'adresser au journal, n° 2674.

La défense des cultures au secours de la petite propriété
L'intervention de l'Etat dans la lutte contre les ennemis des cultures, contrairement à ce que l'on serait tenté de croire, profite beaucoup plus au petit propriétaire, au fellah, qu'aux grands domaines.

La défense des cultures au secours de la petite propriété
L'intervention de l'Etat dans la lutte contre les ennemis des cultures, contrairement à ce que l'on serait tenté de croire, profite beaucoup plus au petit propriétaire, au fellah, qu'aux grands domaines.

WINPOWER
met à votre service
L'énergie du vent sous forme de courant électrique
Batteries insulfatées « HYDRA »
Postes T. S. F. « Amplix » pour le Bled
équipés d'un bloc vibreur 6, 12 ou 32 volts Mollory américains d'origine
Réfrigérateur au pétrole et électrique
« POIRSON »
AGENT POUR LA TUNISIE :
L. PABION
32, avenue de Paris, TUNIS - Tél. 41.48

Distributeurs d'Engrais
Semoirs en ligne
Piltier 4 mètres
Disponibles
M. A. P. A. N.
48, avenue de Carthage - TUNIS

IMMEUBLES A VENDRE
Jardins Selim, 1.300 m2, façade 3 rues av. constr. 3 app. 1 possible libre à la vente. Prix intéressant. Régie d'Immeubles Petit, 10, rue Léon-Roches, Tunis.

LES CEREALES EN EUROPE
Complément à notre étude parue le 30 septembre dernier.
Les surfaces emblées sont sensiblement plus importantes en 1949-1950 qu'en 1948-1949.

LES CEREALES EN EUROPE
Complément à notre étude parue le 30 septembre dernier.
Les surfaces emblées sont sensiblement plus importantes en 1949-1950 qu'en 1948-1949.

LES CEREALES EN EUROPE
Complément à notre étude parue le 30 septembre dernier.
Les surfaces emblées sont sensiblement plus importantes en 1949-1950 qu'en 1948-1949.

# تونس الفلاحية

لسان جامعة التعااضيات الفلاحية للقطر التونسي وجامعتي

التقانات الفلاحية وتقانات الاختصاصيين الفلاحيين بالقطر التونسي

( اتحاد القطر التونسي للس.ج.أ )

## سائحة

### حول ارتفاع سعر الزيوت

لقد وجه علينا اخيرا الملام لاجل كوننا ما زلنا مستمرين على الدفاع عن ارباب الزيوت في وقت يظهر فيه ان سوق الزيت قد جعلت هؤلاء الاخيرين يستغلون اشنع استغلال الطيروف العالية ليثروا اشراء سريعا وبكل استهتار.

ان هذا الانتقاد يظهر بادني ذي بدء انه وجه ، وان اعتراضا في باريز على ادماج الزيوت الاسيانية في صب نص الاتفاق البرم بسان سياستيان قد يبدو لاول وهلة انه اعتراض لم يقصد به الا المصلحة العاجلة.

بيد ان الامر هو على خلاف ذلك ، لان سعر زيت الزيتون الذي يتألف منه في القطر التونسي احد العناصر ذات الشأن التي يتقوم منها غذاء السكان اذا كان قد ارتفع حتى وصل لمستوى لم يكن يحلم به احد منذ بضعة اسابيع فان منطلقاتنا الفلاحية ليست لها في ذلك ادني يد ، ولقد اوضحت الصحافة التونسية اسباب هذا الارتفاع ودواعيه وبنيت انها وليدة جشع بعض الحازنين وناشئة عن روح الاحتكار التي تخامر نفوسهم ، وهذا البيان هو عين الحقيقة التي تؤيدها وقائع الحال والمشاهدات المحسوسة التي ليس فيها من جدال.

ذلك ان الفلاح مهما كان موطنه ومهما كان البلد الذي ينتسب اليه هو رجل يألف من ترك بضاعته تنكس في مخازنه ومستودعاته بعد ان يكون قد بذل جهدا طويلا في اقبالها لنتهي النضج ، ومما يؤيد هذا ان ثروته - ان كانت هناك ثروة - هي متألفة من امتلاكه لمكاسب منقولة وغير منقولة لا مجرد جمعه للقات من تذاكر البنك ، وان همه الوحيد بمجرد انتهاء الصابة هو البيع وتحقيق ما علقه على طول اشهر العمل من آمال.

وإذا كان من لا خبرة له بالفلاحة يجهل هذه الحقائق فان التجار في الحبوب وفي الزيوت وفي الغلال يعلمون هذه الحالة النفسية حق العلم وهم اسرع الناس لاستغلالها لفائدتهم حيث انهم يتولون في اغلب الاحيان حمل الفلاح على بيع صابته وهي لم تتضج بعد او لا تزال على رؤوس اشجارها

للخروج عنه .  
اجل ان هذا الحل لا يطرب له بعض رواد الاحتكار الذين هم مستعدون للتضحية بكل شيء للجيلولة دون انجازها والعمل به لفائدة الجميع والله من ورائهم محيط .  
(تونس الفلاحية)

المسائل الفنية والاقتصادية والاجتماعية الخاصة

بالزيتونة وفاقا لبرنامج الاشغال الذي وقعت المداقة عليه من طرف اللجنة المديرة للجامعة

الاممية لغراسة الزيتون في شهر فيفري ١٩٥٠ وسنزيد هذا الموضوع بسطا وبيانا في عددا

من ١٥ الى ٢٥ نوفمبر ١٩٥٠ وسيكون الغرض من هذا المؤتمر درس المقبل بحول الله .

# الطيران في خدمة الفلاحة

كان يقال لجد عهد غير بعيد انه مهما كانت التغيرات التي يدخلها العلم على ميدان الصناعة فان الفلاحة التي هي عمل الارض الخالدة والباقية رغم كل التقلبات ستبقى بمعزل عن طغيان الآلات الميكانيكية .

نعم لقد لبث الامر هكذا مدة طويلة من الزمن ثم في اقرب وقت اكتسحت الآلات النارية والمعدات المصنعة البوادي والبراري بما قلب وضعيتها رأسا على عقب وغدا جائز ما كان من قبل في حيز التعذر او المستحيل .

وليس معنى ذلك ان المزارع قد بكر نضجها عما كانت عليه من قبل بل معناه ان عمل الانسان قد اصبح أكثر سهولة من ذي قبل واسرع واعظم جدوى .

ففي اقل من نصف قرن شاهدا ان انقلابا حقيقيا في اساليب العمل في البوادي ، حتى لم يبق اليوم من يجادل في فوائد استعمال الميكانيك في الاشغال الفلاحية ، وغدت

التراكورات والحصادات وآلات الدراس والتقريب اشياء شائعة مقبولة ولا تثير من كائن من كان ادني استغراب بيد انه توجد طريقة زراعية عصرية للغاية ولأجل كونها تتسبب لميدان كله حديث لا تزال تثير عند البعض عدم التصديق وعند البعض الآخر الحذر او هذه الطريقة سوى استعمال الطيران لخدمة الارض ، فلقد تحدثوا عن هذه الطريقة منذ عدة اعوام ونشرت عنها عدة تقارير في المجلات الفنية ، لكن في اوروبا وفي افريقيا لا تزال الافكار جامحة عن ادراك المزايا العظيمة التي يمكن تأميلها من الطيران الفلاحي ولا يزال الناس غير مقدرين كما ينبغي الفوائد الجملة التي يمكن انتظاها من هذا الضرب الجديد من العمل لفائدة الفلاحة .

ان الولايات المتحدة الاميريكية التي هي اليوم أكبر مستعمل للطيران في الفلاحة قد كانت لجد عهد غير بعيد انه مهما كانت التغيرات التي يدخلها العلم على ميدان الصناعة فان الفلاحة التي هي عمل الارض الخالدة والباقية رغم كل التقلبات ستبقى بمعزل عن طغيان الآلات الميكانيكية .

نعم لقد لبث الامر هكذا مدة طويلة من الزمن ثم في اقرب وقت اكتسحت الآلات النارية والمعدات المصنعة البوادي والبراري بما قلب وضعيتها رأسا على عقب وغدا جائز ما كان من قبل في حيز التعذر او المستحيل .

وليس معنى ذلك ان المزارع قد بكر نضجها عما كانت عليه من قبل بل معناه ان عمل الانسان قد اصبح أكثر سهولة من ذي قبل واسرع واعظم جدوى .

ففي اقل من نصف قرن شاهدا ان انقلابا حقيقيا في اساليب العمل في البوادي ، حتى لم يبق اليوم من يجادل في فوائد استعمال الميكانيك في الاشغال الفلاحية ، وغدت

التراكورات والحصادات وآلات الدراس والتقريب اشياء شائعة مقبولة ولا تثير من كائن من كان ادني استغراب بيد انه توجد طريقة زراعية عصرية للغاية ولأجل كونها تتسبب لميدان كله حديث لا تزال تثير عند البعض عدم التصديق وعند البعض الآخر الحذر او هذه الطريقة سوى استعمال الطيران لخدمة الارض ، فلقد تحدثوا عن هذه الطريقة منذ عدة اعوام ونشرت عنها عدة تقارير في المجلات الفنية ، لكن في اوروبا وفي افريقيا لا تزال الافكار جامحة عن ادراك المزايا العظيمة التي يمكن تأميلها من الطيران الفلاحي ولا يزال الناس غير مقدرين كما ينبغي الفوائد الجملة التي يمكن انتظاها من هذا الضرب الجديد من العمل لفائدة الفلاحة .

ان الولايات المتحدة الاميريكية التي هي اليوم أكبر مستعمل للطيران في الفلاحة قد كانت لجد عهد غير بعيد انه مهما كانت التغيرات التي يدخلها العلم على ميدان الصناعة فان الفلاحة التي هي عمل الارض الخالدة والباقية رغم كل التقلبات ستبقى بمعزل عن طغيان الآلات الميكانيكية .

نعم لقد لبث الامر هكذا مدة طويلة من الزمن ثم في اقرب وقت اكتسحت الآلات النارية والمعدات المصنعة البوادي والبراري بما قلب وضعيتها رأسا على عقب وغدا جائز ما كان من قبل في حيز التعذر او المستحيل .

وليس معنى ذلك ان المزارع قد بكر نضجها عما كانت عليه من قبل بل معناه ان عمل الانسان قد اصبح أكثر سهولة من ذي قبل واسرع واعظم جدوى .

ففي اقل من نصف قرن شاهدا ان انقلابا حقيقيا في اساليب العمل في البوادي ، حتى لم يبق اليوم من يجادل في فوائد استعمال الميكانيك في الاشغال الفلاحية ، وغدت

التراكورات والحصادات وآلات الدراس والتقريب اشياء شائعة مقبولة ولا تثير من كائن من كان ادني استغراب بيد انه توجد طريقة زراعية عصرية للغاية ولأجل كونها تتسبب لميدان كله حديث لا تزال تثير عند البعض عدم التصديق وعند البعض الآخر الحذر او هذه الطريقة سوى استعمال الطيران لخدمة الارض ، فلقد تحدثوا عن هذه الطريقة منذ عدة اعوام ونشرت عنها عدة تقارير في المجلات الفنية ، لكن في اوروبا وفي افريقيا لا تزال الافكار جامحة عن ادراك المزايا العظيمة التي يمكن تأميلها من الطيران الفلاحي ولا يزال الناس غير مقدرين كما ينبغي الفوائد الجملة التي يمكن انتظاها من هذا الضرب الجديد من العمل لفائدة الفلاحة .

## خواطر من حول بعض ارقام

احتجت رصيفتنا « الديش تونيزيان » في عددها الصادر يوم السبت ٧ أكتوبر على الارتفاع المتزايد لاسعار المشية بتونس منذ سنة وهو ارتفاع غريب وغير مألوف وضربت لذلك عدة امثال رسمتها في جدول محكم الوضع ، ونحن نعترف حقا انه فيما يخص الشحك كان الارتفاع مهولا وعلى نسبة مدهشة فاضحة (من ف ٥٢٠ الى ف ٧٠٠ - ومن ف ٣٨٠ الى ف ٦٣٠ - ومن ف ٨٠ الى ف ٢٠٠ وهلم جرا).

اما فيما يخص البقول فاننا نشكر « الديش تونيزيان » من اجل كونها ايدت نظريتنا من غير ان تشعر ومن غير ان يكون لها في ذلك قصد حيث انها اوردت حجة جديدة يثبت بها مدعانا حين نقول ان الاسعار الفلاحية ما زالت بعيدة كل البعد عن الوصول للارقام المرغوبة التي وصلت اليها اسعار المنتجات الصناعية والتجارية .

واليك الجدول الذي نشرته الرصيفة الموما اليها :

التوم ٧٠ + ١٠٠  
البلبل ٦٠ - ١٨  
القرع ٣٦ + ٤٢  
الفلفل ٢٥ - ٢٥  
البطاطة ٣٠ - ٢٨  
الباذنجان ٢٠ - ١٢  
اللوية ٦٠ - ٦٠

اذن فانتم تشاهدون من هذا الجدول انه ما عدا التوم لم تصعد معظم اسعار البقول ادني صعود فاحش بل الامر بالعكس بالنسبة لمعظمها والآن فلتسمحوا لنا بدورنا ان نسط على انظاركم وتفكيركم جدولا صغيرا آخر سيكون بدون شك فاتحا للابصار وداعيا لمزيد العظلة ٢٨ فرنكا

اتفعموا بالتيار الكهربائي مجانا باستعمال الرياح الذي هو هبة من الله لتسيير منازلكم لتسيير آلة الراديو لتوفير مرافقكم البيئية استعمالوا

تواحن الريح « باري دون » ذات ٦ - ١٢ - ٣٢ فولت - من ٢٠٠ الى ١٢٠٠ وات اشترطوا الماركة « باري دون »

SOCIÉTÉ NOUVELLE DES ÉTS LECLERCO  
S.N.E.L  
37, AV. DE CARTHAGE - TUNIS - TEL. 0182  
La doyenne du machinisme agricole...  
... toujours à votre service!

راس السننة الهجرية تتقدم جريدة « تونس الفلاحية » بمناسبة موسم راس السنة الهجرية باحر التهاني لقراءها ومشاركها وانصارها من العائلة الفلاحية وغيرهم سائلة الله تعالى ان يعيد هذا الموسم على جلاله الباي العظيم ابقاء الله وادام عزه وعلاؤه بالهناء والشفقة والعم التوابية الضافية واملنا ان يرى عموم اهل الارض في السنة الجديدة خيرا مما رأوه في السنة الراحلة وان يتم نعمته على الجميع انه سميع مجيب .

المسائل الفنية والاقتصادية والاجتماعية الخاصة بالزيتونة وفاقا لبرنامج الاشغال الذي وقعت المداقة عليه من طرف اللجنة المديرة للجامعة الاممية لغراسة الزيتون في شهر فيفري ١٩٥٠ وسنزيد هذا الموضوع بسطا وبيانا في عددا من ١٥ الى ٢٥ نوفمبر ١٩٥٠ وسيكون الغرض من هذا المؤتمر درس المقبل بحول الله .

المسائل الفنية والاقتصادية والاجتماعية الخاصة بالزيتونة وفاقا لبرنامج الاشغال الذي وقعت المداقة عليه من طرف اللجنة المديرة للجامعة الاممية لغراسة الزيتون في شهر فيفري ١٩٥٠ وسنزيد هذا الموضوع بسطا وبيانا في عددا من ١٥ الى ٢٥ نوفمبر ١٩٥٠ وسيكون الغرض من هذا المؤتمر درس المقبل بحول الله .